

# بالتان فدراسیونی

هراون بش کوده انتشار ادر  
بالتان اقلیتلرینک ومظلوم ملتلرینک مجموعہ سیدر  
بالعموم بالتان اسانلرنده بارلمقدمہ در

راحت برافادیلر. سنک عصری دشمنک صرب حکومتی، بو قاتل، جنوار  
دشمن، اسیر قوصوہ کده بامدیغی قتلر، وجشتر قالمدی، بو حر قالان  
بارچه وطنده بیکلرجه انترقیه لر، فسادلر یاغدیردی. پارا، اسپوناز، طوب،  
بومبا، ورائکلیست، تشکیلات، استیلار، انهراملر یاغدیردی.  
اولادلرینی، رجائی اولدیردی، اولدیرتدی، ملکندن قاجیردی. بو  
قاتل دشمن بر آن اولسون سکا نفس آلدیرتمادی. ایشته بو سنک عصری  
دشمنک بو کون یه سنی دوستلق ماسکولریه اغفال و تسمیمه اوغراشیور.  
و قارشوکده سیاه قرمزى بایراغنک آلتنده بو کون رسم پکید یاپان ملی.  
بردونک باشنده کی قومانداندن: بر دشمن قوماندانی، غرور و غز ملی  
انامه بر ایطالیان قوماندانی احتمالک قوماندانیده ایطالیانجه وریور  
آرناؤد! سن اسیر ایکن یله یانچی قوماندانلرک امرلرینه رام اولمامشک.  
بدیخت ملت! بو کون حریتک نامنه قیشلارک ایطالیانله طولودر. ملی  
ایتمک ایطالیان بانقہ سیدر. ملی تشکیلاتک ایطالیان فاجیست تشکیلاتیدر.  
بیمینک، تحفیلرک ایطالیانجه در. ایطالیانجیدر. وقیله ایطالیانجی دی یه اخاتله  
تأمین ایتمکک صایلیش آداملرک بو کون حکومتک رجالیدر. عصرلرله  
حریتی کیمسه یه ویرمه یه آرناؤد صارصیلی ثبات ایت، ظاوران، سنک  
عزم و ثباتک بولریده آتلا ته جقدر.

پروفور کامل بالا

پاروس

عید ملی  
آرناؤد! سنک بو کون بایرامک وارا بو کون استقلال و  
حریتک ایچون ویردیجک قربانلرک مزارلرینی زیارت ایده جکک کوندر.  
بو کون عصرلرله دوام ایدن سنک اسارنک تاریخی تحظر ایده جکک  
کوندر. سنک اسیر قوصوہ سنی اسیر چاملغنی ایغلا جکک کونکدر سن  
آرناؤد عصرلرله مختلف ملتلرک ادارہ سی آلتندہ باشادک فقط؛ او قدر  
حریت عاشقی سک کده هیچ بر حاکیمه، هیچ بر دولتہ سلاخی تسلیم ایتمکک.  
اسیر ایجک، فقط اونورلی، حیثیتی، و قارلی بر اسیر. ای سنی صرب  
وندیجک، روما، تورک غرق بوزمنه، نسلی تبدیل ایتمکک عصرلرله چالیشد  
قلری حالده سن دایاندک، نه عاداتدن نه اخلاقیاتدن ذره قدر بر  
تبدیل کوسترمدک.

هر وقت آرناؤد قالدک، بالقانده یاشایان ملتلر: ترقی و افتباه  
ماسکوسی آلتندہ انجیلر، زنارلر، پاپاسلردن نهر چکدیله نه فسادل  
کوردیلر. سکا، سنک حریتہ قارشى نه انجیل و نهدہ قرآن رول  
اونیایه یلیدی. تاریخ مللده حریتہ، حیثیتہ سنک قدر عاشق بر ملت یوقدر.  
ایشته بو کون فلاکتلی بایراغنک آلتندہ استقلالیت ایله یکن سنلرک  
اون بشنچیسیدر. بو اوان بش سنه طرفده استقلالیتہ جسد ایدن، سنک  
وقار ملی ندن قورقان، تلاشہ دوشدن قومشولرک بر آن اولسون سنی

Adresse du journal:

LA FÉDÉRATION BALKANIQUE  
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

## SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour  
6 mois: Schillings 0.50 et 6 pour l'Autriche,  
Dollars 0.10 et 1.20 pour tous les autres pays.

### Texte français (pages 2285—2295)

Pour l'Albanie libre et indépendante et la Fédération Balkanique  
P. Louis: L'Albanie fête son indépendance vendue  
P. Davila: Du joug Turc au joug Fasciste  
Fan S. Noli: Pour l'indépendance albanaise  
D. Vlakhoff: Mussolini, Ahmed Zogou et l'ORIM fasciste  
B. Pejani: Un Etat mort-né  
Prof. Kiamil Balla: La Fête Nationale Albanaise  
A. Devolli: Quelques mots sur la situation économique de l'Albanie  
B. Rilsky: Vive l'Albanie réellement indépendante!  
P. Louis: La Quinzaine Internationale  
O. Masson: La dernière offensive fasciste en Bulgarie  
J. Zyromski: La Social-Démocratie bulgare contre le fascisme  
I. Mateescu: Le gouvernement national-tsaraliste  
Delabaj: Les premiers actes du gouvernement Maniu  
Peridis: „Xénocratie“

### Texte allemand (pages 2296—2300)

Ein Aufruf der Nationalen Organisationen des Balkans  
K. Ivčić: „Volk und König“  
D. Jovanović: Vor der Zehnjährfeier der groß-serbischen Herrschaft  
Melingos: Venizeios und sein starblicher Optimismus

### Texte albanais (pages 2300—2304)

Për Shqipërin 'e lirë dhe indépendante dhe për Federacionin  
Balkanik  
Fan S. Noli: Lufta për Independencën  
B. Pejani: Tragedia shqiptare  
Korex: Detyra e Jonë  
L. Mareveshja Anglo-Franceze dhe Lokarno-ja Balkanike-I

### Texte bulgare (pages 2304—2308)

Д. Влахов: Мусолини, Ахмед Зогу и фашистката ВМРО  
Добруджански: Капшета Манну и военната опасност

П. Железов: След »разрешението« на правителствената криза  
в България I

Н. Т.: Новото македонско клане

### Texte roumain (pages 2308—2310)

I. Mateescu: Guvernul național-tărănist o manevră internă a burgheziei și un  
instrument al capitalului străin  
Delabaj: Primele fapte ale guvernului Maniu

### Texte croate (pages 2310—2314)

K. Novaković: Deseto-godišnji bilans veliko-srpskog režima  
K. Ivčić: Konac jedne laži  
N. Matijević: Pred finansijskim krahom

### Texte serbe (pages 2314—2315)

Д. Јовановић: Десет година краљевине С.Х.С.  
Перидис: Од Атине до Београда

### Texte grec (pages 2316—2318)

Περιδής: Ξενοκρατία  
Μαθρός: Η πραγματική κατάσταση στην Ελλάδα

### Texte turc (pages 2319—2320)

پروفور کامل بالا: عید ملی

م. آ.: تراکیا

## تراکيا

طولاً يسهل درک: برلى اهالى داما حربلر ختامه ايرمدهن مسلح عصيانه تشبه مجوريشده قالدى. ۱۹۱۲ سنهسى عصيانده تشکل ايدين موقت حکومت ائسانده اهالى تقريباً ايکى آى امپريالست استىلاجى سياسته قارشى مقاومت و مانعده بولدى. ۱۹۲۰ سنهسى يوك امپريالست حکومتلرک امر و تشويقيله يونان اردولرى شرق و جنوبى تراکياى استىلا ايتدکلى زمان عصيان تکرار باش کوستردى. و برلى اهالى بو يياجى اردويه قارشى ايکى، اوج آى مدافعه و مقاومت چالاشدى. بو دورهده استىلاجى اردونک تراکياده پامش اولديغى زالت و جناياتک شدق تاريخده مثلى کورونامش بر شکل آلمشدى. ايشته بو آندن اعتباراً يعنى سکر اون سنه: غربى تراکيا متادى بر قتاله، يغايمه و درلو نجايغه معروض براقلقدهدر.

معافيه بتون بو فلاکتله رغماً ترايا اهالىسى کدى منيرلرلى يعنى جسارت و متانتى، ثباتى غائب ايتامشدر. غربى تراکيا اهالىسى بوتون بو فلاکتلردن قورتولمق ايجون کيديله جک يکانه يولک آتقيق کتلهوى انقلابى مجادله يولى اولديغى و ايلک مقصد اولان استقلاليتى آتقيق بو يولله قرانيله جک ايجه آکلامقدهدر. چونکه بو کون تراکيا مسئلهسى طوبراقتلرک اولجولمهسى و ملکتک تشيى دکل بالعکس اقليتک حيات و حریت مسئلهسيدر.

صوک اون، اون بش سنه طرفنده غربى تراکياک پکيرمش اولديغى تجربه، اوکا؛ قسمى چته مجادله لرک استخلاص ايجون فائدهسز و حنى ضررلى اولديغى و غايهيه واصل اولمق ايجون يکانه يولک کتلهوى انقلاب مجادله يولى بولنديغى کافي درجه واضح بر صورتده اثبات ايتمشدر. بالتان محاربهسى و حرب عمومى تراکياى: استقلال مجادلهسنده تشکيلسى ضرورى اولان يوللردن هانکيسنک فائدهلى و هانکيسنک ضررلى اولديغى، طبيعى دوست و متفقلرک، دشمنلرک کيلمردن ترک ايتديکى آچيقجه کوستردى. بو دشمنلردن بالخاصه اک ايلرى کلنلرک آروپا امپرياليزمى و بالتان حکومتلرک استىلاجى سياستى اولديغى هرکسه معلومدر. عين زمانده بالتان مرتجع حکومتلرک صنعى و قصدى برصورتده خلقک آرمسته اکديکى و کورولکه ديکى دينى، مى و عرق منافرتلرک و عداوتلرک دخى بو برلى اهالى ايجون اک يولک دشمنلردن برى اولديغى بتون تراکيا ليرلر جوق اى اکللمقدهدر. تراکيا ليرلرک طبيعى دوستلرک بتون بالتان مللرک حقوقدن محروم ايدلمش، تضيق آتنده قالمش قسمى در. نولرک قورونمى ايجون آچه جقلى مجادلهيه بتون تضيق آتنده بولان مللرک انقلابى مجادله لى و بتون مى انقلابى تشکيلاتلر يارديمده بولنجقدر که بو کتلهوى مجادله غايهسيله عمومى بالتان انقلابى جههسى تشکل ايتمکدهدر.

ايشته بالخاصه بو عمومى بالتان انقلاب جههسى: اوروپا، امپرياليزمى و بالتان استىلاجى حکومتلرک قارشى مظلوم مللرک يکانه مجادله واسطه سيدر. و بونکه بلعموم بالتان مللرکى و بونلر ميانده غربى تراکيا تام بر استقلاله و سرستى به مالک اولجقدر.

م. آ.

بالتان يازيم آلمسنگ شرقنده بولان تراکياى بوتون ديگر بالتان ملکتلرکيه نسبتله اک زنکين و طبيعى ثروتلره اک زياده مالک اولان بر ملکتدر. تراکياک طبيعى حدودلرک: شرقده قره دکز، جنوبده آق دکز، غربده مستار قره صو نهرى و شمالده رودوب طاغريله تحديد ايدلمشدر. تراکيا ميدول اووارله وزنکين طاغره مالک اولدقدن بشقه اوج يولک نهر اولان مريچ، آردا، مستار قره صو دخى بو اراضى صولامقدهدر. تراکيا عموميله ۲۲۵۹۱۰۰ هکتار اراضيه و تخميناً بربيتق مليون نفوسه مالکدر.

تراکياک ماضى و حال تاريخى بلعموم بالتان مللرک ايجون شاپان دقت و عبرتدر. تراکيا اهالىسى و عموميله تراکيا بالتان تاريخنده حائز اهميتدر. بالتانلرک مهم قسملردن برى اولان تراکيا، کچه ماضيه پارلاق بر زنکينه و فوضانه مالک اولمشده او حال حاضرده مى، سياسى، و اقتصادى نقطه نظرلردن فجع و تحمل ايدلمز بر وضعيه لقا ايدلمشدر. بو کون تراکيا اهالىسنگ قسم اعظمى بلا تفريق دين، مذهب و لسان ديانک هر طرفه تهجير و تفريب ايدلمش و متباقى تراکياده مسکون قالان قسم، مى، اقتصادى و سياسى هر درلو تضيق و اسارته معروض براقلشدر. تراکيا، جغرافى و اقتصادى وضعيتى اعتباريله بر کلدرد. بنا عليه احراز استقلال ايجون لازمکلان بتون حقوق و شرائطه مالکدر.

صوک سنلرک غدار و کسکين حربلى، بالتان حکومتلرک ييشته بقدر ايديلن و بالخاصه بالتانلرکده شخصى منفعتلر پيشنده قوشان يولک امپريالست دولتلرک حمايه و تسنيه مظهر اولان جبرى صلح معاهدهلرک: ايلوم تراکياى دخى دوروجه، و ماكدونيا کي پارچلامقده و اسارت آتنده براققدهدر.

بالتان حربى و عمومى حربدن سوکره غربى تراکيا ايکيه تقسيم ايديله رک قسم جنوبيسى بونانستانک و قسم شماليسى بولغارستانک تحت استىلاسه ترک ايدلى. ايشته بو قسم يعنى غربى تراکياک وضعيتى؛ بالخاصه اقتصادى نقطه نظرلردن فجع بر شکل آلمشدر. بورالده توطن ايدن اهالى — کرک تورک و کرک بلغار (اقليت؟!...) نامى طاشمقده ايسلرده بونلر وعد ايديلن حقوق شويله طورشون بتون قانونى و بشرى حقوقلردن دخى محروم ايدلمشدر. و بو شرائط تعقيب و حبس و قتل صورتيله شدتلدرييله رک برلى اهالى به طور اقلرلى ترکله فراره و هجرته مجبور ايدلمکدهدر.

صوک حربلر ائسانده و آنى تعقيب ايدن دورهلرده برلى خلقک اک فجع تجربه لره معروض براقلقده و بوکا بنا اقتصاداً طاغيلقدهدر. بو تضيقلردن بالخاصه تورک و بلغار اهالىک حصهسه دوشن قتل عام، اقتصادى طاغيله و سائر يک درلو نجايغ و زائل ديگر اهالى به نسبتله جوق يولک بر يکون تشکيل ايدلر. ايشته بتون بو سبيلر

*Les cliques dominantes des pays balkaniques, qui se ressemblent plus ou moins, n'ont rien appris et rien oublié. Leurs systèmes et leurs méthodes sont les mêmes. Elles s'emparent du pouvoir manu militari, elles s'y maintiennent par le terrorisme le plus barbare, elles suppriment toute opposition, elles exterminent les minorités ethniques, elles pillent les fonds publics pour leur propre compte, elles exploitent leurs peuples pour le compte du capital étranger, elles les poussent à s'entremassacrer pour le compte du capital étranger, elles les poussent à s'entremassacrer pour le compte de leurs patrons*

Fan S. Notti